



DZIENNIK USTAW

RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 30 lipca 2021 r.

Poz. 1392

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI¹⁾

z dnia 26 lipca 2021 r.

w sprawie wniosków i dokumentów dotyczących prawa pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej obywateli Unii Europejskiej oraz członków ich rodzin²⁾

Na podstawie art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin (Dz. U. z 2019 r. poz. 293, z 2020 r. poz. 2023 i 2369 oraz z 2021 r. poz. 159) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) wzory formularzy wniosków o:
 - a) zarejestrowanie pobytu,
 - b) wydanie karty pobytowej,
 - c) wymianę lub wydanie nowego zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej,
 - d) wymianę lub wydanie nowej karty pobytowej;
- 2) wzór formularza zgłoszenia utraty lub uszkodzenia zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej lub karty pobytowej;
- 3) wzór zaświadczenia o utracie lub uszkodzeniu zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej lub karty pobytowej;
- 4) wzór zaświadczenia o zwrocie zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej lub karty pobytowej;
- 5) wzór zaświadczenia potwierdzającego zatrzymanie zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej lub karty pobytowej;
- 6) wzór zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej;
- 7) wzór karty pobytowej;
- 8) dokumenty, które dołącza się do wniosku o zarejestrowanie pobytu lub wydanie karty pobytowej;
- 9) liczbę fotografii i szczegółowe wymogi techniczne dotyczące fotografii dołączanych do wniosków, o których mowa w pkt 1;

¹⁾ Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji kieruje działem administracji rządowej – sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (Dz. U. poz. 2264).

²⁾ Niniejsze rozporządzenie służy stosowaniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1157 z dnia 20 czerwca 2019 r. w sprawie poprawy zabezpieczeń dowodów osobistych obywateli Unii i dokumentów pobytowych wydawanych obywatelom Unii i członkom ich rodzin korzystającym z prawa do swobodnego przemieszczania się (Dz. Urz. UE L 188 z 12.07.2019, str. 67).

- 10) sposób pobierania odcisków linii papilarnych od członka rodziny niebędącego obywatelem Unii Europejskiej;
- 11) sposób utrwalania danych umieszczanych w zaświadczeniu o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej lub karcie pobytovej i przekazywania ich w celu spersonalizowania zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu lub karty pobytovej;
- 12) sposób i tryb anulowania zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej lub karty pobytovej.

§ 2. 1. Wzór formularza wniosku, o którym mowa w § 1 pkt 1 lit. a, jest określony w załączniku nr 1 do rozporządzenia.

2. Wzór formularza wniosku, o którym mowa w § 1 pkt 1 lit. b, jest określony w załączniku nr 2 do rozporządzenia.

3. Wzór formularza wniosku, o którym mowa w § 1 pkt 1 lit. c, jest określony w załączniku nr 3 do rozporządzenia.

4. Wzór formularza wniosku, o którym mowa w § 1 pkt 1 lit. d, jest określony w załączniku nr 4 do rozporządzenia.

5. Wzór formularza, o którym mowa w § 1 pkt 2, jest określony w załączniku nr 5 do rozporządzenia.

6. Wzór zaświadczenia, o którym mowa w § 1 pkt 3, jest określony w załączniku nr 6 do rozporządzenia.

7. Wzór zaświadczenia, o którym mowa w § 1 pkt 4, jest określony w załączniku nr 7 do rozporządzenia.

8. Wzór zaświadczenia, o którym mowa w § 1 pkt 5, jest określony w załączniku nr 8 do rozporządzenia.

9. Wzór zaświadczenia, o którym mowa w § 1 pkt 6, jest określony w załączniku nr 9 do rozporządzenia

10. Wzór karty pobytovej, o której mowa w § 1 pkt 7, jest określony w załączniku nr 10 do rozporządzenia.

§ 3. 1. Do wniosku o zarejestrowanie pobytu lub wydanie karty pobytovej dołącza się, w przypadku, o którym mowa w:

- 1) art. 16 pkt 1 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin, zwanej dalej „ustawą”:
 - a) pisemne oświadczenie pracodawcy lub podmiotu upoważnionego do powierzenia obywatelowi Unii Europejskiej, zwanemu dalej „obywatelem UE”, wykonywania pracy o zamiarze powierzenia mu wykonywania pracy lub zaświadczenie o wykonywaniu pracy lub
 - b) pisemne oświadczenie o wpisie do Krajowego Rejestru Sądowego albo o wpisie do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub inny dowód potwierdzający, że obywatel UE jest osobą pracującą na własny rachunek na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- 2) art. 16 pkt 2 ustawy:
 - a) dowód potwierdzający posiadanie wystarczających środków finansowych do utrzymania siebie i członków rodziny, tak aby nie stanowił obciążenia dla pomocy społecznej,
 - b) dokument potwierdzający:
 - objęcie ubezpieczeniem zdrowotnym lub
 - posiadanie prywatnego ubezpieczenia zdrowotnego, lub
 - uprawnienia do korzystania ze świadczeń opieki zdrowotnej na podstawie przepisów o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego;
- 3) art. 16 pkt 3 ustawy:
 - a) zaświadczenie:
 - jednostki prowadzącej studia o przyjęciu na studia lub o kontynuacji studiów lub
 - jednostki prowadzącej szkolenie zawodowe o przyjęciu na takie szkolenie,
 - b) pisemne oświadczenie o posiadaniu wystarczających środków finansowych do utrzymania siebie i członków rodziny, tak aby nie stanowił obciążenia dla pomocy społecznej, lub dowód potwierdzający ich posiadanie,
 - c) dokument potwierdzający:
 - objęcie ubezpieczeniem zdrowotnym lub
 - posiadanie prywatnego ubezpieczenia zdrowotnego, lub
 - uprawnienia do korzystania ze świadczeń opieki zdrowotnej na podstawie przepisów o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego;

- 4) art. 16 pkt 4 ustawy – dokument potwierdzający zawarcie małżeństwa z obywatelem Rzeczypospolitej Polskiej;
- 5) art. 18 ustawy – zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE wydane obywatelowi UE, z którym członek rodziny przebywa na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, a ponadto:
 - a) małżonek obywatela UE – dokument potwierdzający zawarcie małżeństwa,
 - b) bezpośredni zstępni obywatela UE lub jego małżonka – dokument potwierdzający istnienie więzi rodzinnych oraz dokument potwierdzający wiek lub poświadczający pozostawanie na utrzymaniu obywatela UE lub jego małżonka,
 - c) bezpośredni wstępni obywatela UE lub jego małżonka – dokument potwierdzający istnienie więzi rodzinnych oraz dokument poświadczający pozostawanie na utrzymaniu obywatela UE lub jego małżonka,
 - d) bezpośredni wstępni małoletniego obywatela UE – dokument potwierdzający sprawowanie faktycznej opieki nad małoletnim obywatelem UE oraz dokument poświadczający pozostawanie małoletniego obywatela UE na jego utrzymaniu;
- 6) art. 18a ustawy:
 - a) małżonek obywatela Rzeczypospolitej Polskiej:
 - dokument potwierdzający zawarcie małżeństwa,
 - dokument potwierdzający, że obywatel Rzeczypospolitej Polskiej bezpośrednio przed przyjazdem na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej posiadał prawo pobytu powyżej 3 miesięcy lub prawo stałego pobytu w innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, Konfederacji Szwajcarskiej lub Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej,
 - dowód potwierdzający, że obywatel Rzeczypospolitej Polskiej zamierza ponownie zamieszkać na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na stałe,
 - b) małżonek obywatela Rzeczypospolitej Polskiej posiadającego poprzednio obywatelstwo innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, Konfederacji Szwajcarskiej lub Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej:
 - dokument potwierdzający zawarcie małżeństwa,
 - dokument potwierdzający posiadanie poprzednio przez obywatela Rzeczypospolitej Polskiej obywatelstwa innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, Konfederacji Szwajcarskiej lub Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej,
 - c) bezpośredni zstępni obywatela Rzeczypospolitej Polskiej lub jego małżonka:
 - dokument potwierdzający istnienie więzi rodzinnych oraz dokument potwierdzający wiek lub poświadczający pozostawanie na utrzymaniu obywatela Rzeczypospolitej Polskiej lub jego małżonka,
 - dokument potwierdzający, że obywatel Rzeczypospolitej Polskiej bezpośrednio przed przyjazdem na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej posiadał prawo pobytu powyżej 3 miesięcy lub prawo stałego pobytu w innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, Konfederacji Szwajcarskiej lub Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej,
 - dowód potwierdzający, że obywatel Rzeczypospolitej Polskiej zamierza ponownie zamieszkać na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na stałe,
 - d) bezpośredni wstępni obywatela Rzeczypospolitej Polskiej lub jego małżonka:
 - dokument potwierdzający istnienie więzi rodzinnych oraz dokument poświadczający pozostawanie na utrzymaniu obywatela Rzeczypospolitej Polskiej lub jego małżonka,
 - dokument potwierdzający, że obywatel Rzeczypospolitej Polskiej bezpośrednio przed przyjazdem na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej posiadał prawo pobytu powyżej 3 miesięcy lub prawo stałego pobytu w innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, Konfederacji Szwajcarskiej lub Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej,
 - dowód potwierdzający, że obywatel Rzeczypospolitej Polskiej zamierza ponownie zamieszkać na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na stałe,

- e) bezpośredni wstępni małoletniego obywatela Rzeczypospolitej Polskiej:
- dokument potwierdzający istnienie więzi rodzinnych, dokument potwierdzający sprawowanie faktycznej opieki nad małoletnim obywatelem Rzeczypospolitej Polskiej oraz dokument poświadczający pozostawanie małoletniego obywatela Rzeczypospolitej Polskiej na jego utrzymaniu,
 - dokument potwierdzający, że małoletni obywatel Rzeczypospolitej Polskiej bezpośrednio przed przyjazdem na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej posiadał prawo pobytu powyżej 3 miesięcy lub prawo stałego pobytu w innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, Konfederacji Szwajcarskiej lub Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej,
 - dowód potwierdzający, że małoletni obywatel Rzeczypospolitej Polskiej zamierza ponownie zamieszkać na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na stałe.

2. Dowodami potwierdzającymi posiadanie wystarczających środków finansowych do utrzymania siebie i członków rodziny, tak aby nie stanowił obciążenia dla pomocy społecznej, mogą być w szczególności:

- 1) zaświadczenie o wysokości limitu na karcie kredytowej wydane przez bank, który wystawił kartę kredytową – wystawione nie wcześniej niż na miesiąc przed dniem złożenia wniosku o zarejestrowanie pobytu;
- 2) zaświadczenie o posiadaniu środków pieniężnych w banku lub spółdzielczej kasie oszczędnościowo-kredytowej mających siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, Konfederacji Szwajcarskiej lub Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej – wystawione nie wcześniej niż na miesiąc przed dniem złożenia wniosku o zarejestrowanie pobytu;
- 3) dokument potwierdzający przyznanie stypendium krajowego lub zagranicznego;
- 4) zaświadczenie o zatrudnieniu i wysokości zarobków – wystawione nie wcześniej niż na miesiąc przed dniem złożenia wniosku o zarejestrowanie pobytu.

3. Dowodem potwierdzającym, że obywatel Rzeczypospolitej Polskiej zamierza ponownie zamieszkać na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na stałe może być w szczególności pisemne oświadczenie obywatela Rzeczypospolitej Polskiej, jego przedstawiciela ustawowego lub bezpośredniego wstępnego sprawującego faktyczną opiekę nad małoletnim obywatelem Rzeczypospolitej Polskiej o zamiarze ponownego zamieszkania na stałe na tym terytorium.

§ 4. 1. Do wniosku o:

- 1) zarejestrowanie pobytu lub wydanie karty pobytowej dołącza się cztery aktualne fotografie osoby, której wniosek dotyczy;
- 2) wymianę lub wydanie nowego zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu lub wymianę lub wydanie nowej karty pobytowej dołącza się dwie aktualne fotografie osoby, której wniosek dotyczy.

2. Fotografie dołączane do wniosków, o których mowa w ust. 1, spełniają następujące wymagania:

- 1) są nieuszkodzone, kolorowe, o dobrej ostrości;
- 2) mają wymiary 35 mm × 45 mm;
- 3) zostały wykonane nie wcześniej niż w ciągu 6 miesięcy przed dniem złożenia wniosku;
- 4) przedstawiają twarz obywatela UE lub członka rodziny obywatela UE od wierzchołka głowy do górnej części barków, tak aby twarz zajmowała 70–80% fotografii;
- 5) przedstawiają wyraźnie oczy obywatela UE lub członka rodziny obywatela UE, a zwłaszcza źrenice; linia oczu obywatela UE lub członka rodziny obywatela UE powinna być równoległa do górnej krawędzi fotografii;
- 6) przedstawiają obywatela UE lub członka rodziny obywatela UE na jednolitym jasnym tle, w pozycji frontalnej, patrzącego na wprost, z otwartymi oczami, nieprzesłoniętymi włosami, z naturalnym wyrazem twarzy i zamkniętymi ustami, a także odwzorowują naturalny kolor jego skóry.

3. Jeżeli wniosek dotyczy osoby z wrodzonymi lub nabytymi wadami narządu wzroku, to fotografia dołączona do wniosku, o którym mowa w ust. 1, może przedstawiać tę osobę w okularach z ciemnymi szklami. W przypadku osoby noszącej nakrycie głowy zgodnie z zasadami swojego wyznania fotografia może przedstawiać tę osobę z nakryciem głowy. Nakrycie głowy nie może zakrywać ani zniekształcać owalu twarzy.

§ 5. 1. W przypadku wniosku o wydanie karty pobytowej lub wniosku o wymianę lub wydanie nowej karty pobytowej od wnioskodawcy pobiera się odciski linii papilarnych palców wskazujących obu dłoni za pomocą urządzenia do elektronicznego pobierania odcisków linii papilarnych.

2. W przypadku gdy linie papilarne na palcach wskazujących są nieczytelne lub brak jest jednego z tych palców, odciski linii papilarnych pobiera się kolejno z pary palców środkowych, serdecznych albo pary kciuków.

3. W przypadku gdy wnioskodawca, o którym mowa w ust. 1, ma tylko jedną dłoń lub nie ma pary palców odpowiadających sobie w obu dłoniach, pobiera się odcisk linii papilarnych palca wskazującego jednej dłoni. W przypadku gdy linie papilarne na palcu wskazującym są nieczytelne lub brak jest tego palca, odcisk linii papilarnych pobiera się w kolejności, o której mowa w ust. 2.

§ 6. 1. Dane, które są umieszczane w zaświadczeniu o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE lub karcie pobytowej, utrwała się w postaci elektronicznej w systemie teleinformatycznym.

2. W przypadku gdy pobranie odcisków linii papilarnych było fizycznie niemożliwe, informację o braku odcisków linii papilarnych z podaniem przyczyny braku możliwości pobrania odcisków linii papilarnych utrwała się w systemie teleinformatycznym.

3. Przekazanie danych i informacji, o których mowa w ust. 1 i 2, w celu spersonalizowania zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu lub karty pobytowej następuje za pośrednictwem systemu teleinformatycznego.

§ 7. Zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE lub kartę pobytową anuluje się poprzez wprowadzenie informacji o dacie i przyczynie anulowania do odpowiednich rejestrów, o których mowa w art. 79 pkt 1 i 2 ustawy.

§ 8. Anulowane zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE lub kartę pobytową, jeśli są dostępne dla pracownika organu, który anuluje te dokumenty, oznacza się przez ich nacięcie w połowie dłuższego boku, na odcinku nie krótszym niż 3 cm.

§ 9. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 2 sierpnia 2021 r.³⁾

Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji: *wz. B. Grodecki*

³⁾ Niniejsze rozporządzenie było poprzedzone rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 24 sierpnia 2006 r. w sprawie wniosków i dokumentów w sprawach prawa pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej obywateli Unii Europejskiej i członków ich rodzin (Dz. U. z 2017 r. poz. 1969 oraz z 2020 r. poz. 2442), które zgodnie z art. 25 pkt 1 ustawy z dnia 10 grudnia 2020 r. o zmianie ustawy o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. poz. 2369) traci moc z dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Załącznik nr 1

WZÓR FORMULARZA WNIOSKU O ZAREJESTROWANIE POBYTU

strona 1 z 7

(pieczęć organu przyjmującego wniosek) / (stamp of the authority receiving the application) / (cachet de l'autorité qui reçoit la demande)

Calendar grid for year, month, and day with labels in Polish and English.

(miejsce i data złożenia wniosku) / (place and date of submission of the application) / (lieu et date du dépôt de la demande)

Przed wypełnieniem wniosku proszę zapoznać się z pouczeniem zamieszczonym na stronie 7
Prior to filling in the application please read the instruction with the notes on page 7
Avant de remplir la demande consultez l'instruction sur la page 7
Wniosek wypełnia się w języku polskim
The application should be filled in Polish language
La demande doit être remplie en langue polonaise

fotografia / photo / photographie
(35 mm x 45 mm)

WNIOSEK
O ZAREJESTROWANIE POBYTU

APPLICATION FOR REGISTERING THE RESIDENCE
DEMANDE D'ENREGISTREMENT DU SÉJOUR*

dotyczący / concerning / concernant:

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

- List of citizenship options with checkboxes: obywatela państwa członkowskiego Unii Europejskiej, obywatela państwa Europejskiego Obszaru Gospodarczego nienależącego do Unii Europejskiej, obywatela Konfederacji Szwajcarskiej, członek rodziny obywatela Unii Europejskiej...

do / to / à
(nazwa organu, do którego składany jest wniosek) / (name of the authority the application is submitted to) / (dénomination de l'autorité où la demande est déposée)

A. DANE OSOBOWE / PERSONAL DATA / DONNÉES PERSONNELLES
(wypełnia wnioskodawca) / (to be filled in by the applicant) / (à remplir par le demandeur)

Form fields for personal data: 1. Nazwisko (nazwiska) / Surname (surnames), 2. Nazwiska poprzednie, 3. Imię (imiona) / Forename, 4. Imię ojca / Father's forename.

* Patr: POUCZENIE – str. 7 / see: INSTRUCTION – page 7 / voir: INSTRUCTION – page 7.

strona 2 z 7

5. Imię matki / Mother's forename / Prénom de la mère:

6. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance: / / 7. Płeć / Sex / Sexe:*
rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

8. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance:

9. Kraj urodzenia (nazwa państwa) / Country of birth (name of the country) / Pays de naissance (appellation du pays):

10. Obywatelstwa / Citizenships / Nationalités:

11. Stan cywilny / Marital status / Situation de famille:*

12. Rysopis / Description / Signalement:
 Wzrost / Height / Taille: cm
 Kolor oczu / Colour of eyes / Couleur des yeux:
 Znaki szczególne / Special marks / Signes particuliers:

13. Numer PESEL (jeśli został nadany) / PESEL number (if granted) / Numéro PESEL (si attribué):

B. DOKUMENT PODRÓŻY LUB INNY DOKUMENT POTWIERDZAJĄCY TOŻSAMOŚĆ I OBYWATELSTWO / TRAVEL DOCUMENT OR OTHER DOCUMENT CONFIRMING THE IDENTITY AND CITIZENSHIP / DOCUMENT DE VOYAGE OU AUTRE DOCUMENT JUSTIFIANT DE L'IDENTITÉ ET DE LA NATIONALITÉ

1. Typ dokumentu / Document type / Type de document:

2. Seria / Series / Numer/Number/ Série: Numéro:

3. Data wydania / Date of issue / Date de délivrance: / / Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité: / /
rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

4. Organ wydający / Issuing authority / Délivré par:

5. Liczba wpisanych osób / Number of entered persons / Nombre de personnes inscrites:

C. ADRES MIEJSCA POBYTU NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / ADDRESS OF THE PLACE OF STAY IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU SÉJOUR SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

1. Miejscowość / City / Localité:

2. Ulica / Street / Rue:

3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment: 4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:

5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal: -

strona 3 z 7

D. ADRES MIEJSCA ZAMELDOWANIA NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / REGISTERED ADDRESS IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU DOMICILE SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

(jeżeli wnioskodawca został zameldowany) / (if the applicant has the registered address) / (si le demandeur a été enregistré)

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

- na pobyt stały / permanent residence / séjour permanent
- na pobyt czasowy trwający ponad 2 miesiące / temporary residence of over 2 months / séjour temporaire de plus de 2 mois

1. Miejscowość / City / Localité:

2. Ulica / Street / Rue:

3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:

4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:

5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:

E. UZASADNIENIE WNIOSKU / JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE**I. Pobyt związany z / Residence related with / Séjour lié:**

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

- wykonywaniem pracy jako pracownik lub osoba pracująca na własny rachunek / the performance of work as an employee or a self-employed person / à l'accomplissement d'un travail en tant que salarié ou indépendant
- odbywaniem studiów lub szkolenia zawodowego / studies or vocational training / à des études ou à une formation professionnelle
- pozostawaniem w związku małżeńskim z obywatelem Rzeczypospolitej Polskiej / being married to a Polish citizen / au mariage avec un citoyen de la République de Pologne
- innymi okolicznościami / other circumstances / autres circonstances:

II. Członkowie rodziny przebywający na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, będący na utrzymaniu wnioskodawcy / Family members staying in the territory of the Republic of Poland, maintained by the applicant / Membres de famille demeurant sur le territoire de la République de Pologne, à la pension du demandeur:*

Imię i nazwisko / Forename and surname / Prénom et nom	Płeć / Sex / Sexe*	Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance	Stopień pokrewieństwa / Degree of kin / Degré de parenté	Obywatelstwo / Citizenship / Nationalité	Miejsce zamieszkania / Place of domicile / Domicile
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					

* Patrz: POUCZENIE – str. 7 / see: INSTRUCTION – page 7 / voir: INSTRUCTION – page 7.

strona 4 z 7

Załączniki do wniosku / Annexes to the application / Pièces jointes à la demande:
(załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur)

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

Oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku są zgodne z prawdą. / I hereby confirm that all data contained in the application are true. / Je déclare que toutes les données présentées dans la présente demande sont conformes à la vérité.

Data i podpis wnioskodawcy / Date and signature of the applicant / Date et signature du demandeur:

					/						/								
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour											

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

F. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE

(wypełnia organ przyjmujący wniosek) / (filled in by the authority receiving the application) / (à remplir par l'organe qui reçoit la demande)

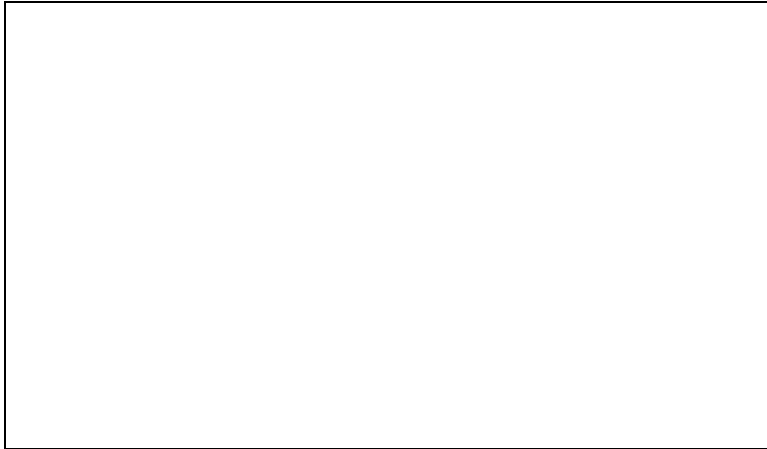
Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, forename, surname, function and signature of the person receiving the application / Date, prénom, nom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande:

					/						/								
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour											

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

strona 6 z 7

H. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN / MODÈLE DE SIGNATURE*



(podpis wnioskodawcy) / (signature of the applicant) / (signature du demandeur)

* Patrz: **POUCZENIE** – str. 7 / see: **INSTRUCTION** – page 7 / voir: **INSTRUCTION** – page 7.

strona 7 z 7

POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION

1. Wniosek dotyczy tylko jednej osoby.
The application refers to only one person.
Demande ne concerne qu'une personne.
2. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania.
All required fields should be filled in. If necessary data are missed the application may be left unprocessed.
Il faut remplir toutes les cases demandées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande peut rester sans instruction.
3. Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be filled in eligibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
4. Części A, B, C, D i E wypełnia wnioskodawca.
Parts A, B, C, D and E should be filled in by the applicant.
Les parties A, B, C, D et E sont à remplir par le demandeur.
5. Część E pkt II wypełnia wnioskodawca ubiegający się o zarejestrowanie pobytu w przypadku, o którym mowa w art. 16 pkt 2 lub 3 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin.
Part E point II should be filled in by the applicant applying for the registration of the residence in the case referred to in Article 16(2) or Article 16(3) of the Act of 14th July 2006 on citizens of the European Union Member States and members of their families entering, staying in and leaving the territory of the Republic of Poland.
La partie E point II sont à remplir par le demandeur d'enregistrement du séjour dans le cas visé à l'article 16 point 2 ou 3 de la loi du 14 juillet 2006 relative à l'entrée sur le territoire de la République de Pologne, au séjour et à la sortie de ce territoire des ressortissants des États membres de l'Union européenne et des membres de leurs familles.
6. Część F wypełnia organ przyjmujący wniosek.
Part F shall be filled in by the authority receiving the application.
La partie F est à remplir par l'autorité recevant la demande.
7. Część G wypełnia organ rozpatrujący wniosek.
Part G shall be filled in by the authority examining the application.
La partie G est à remplir par l'autorité chargée de l'instruction de la demande.
8. W części A w rubryce „płeć” należy wpisać „M” – dla mężczyzny, „K” – dla kobiety; w rubryce „stan cywilny” należy użyć jednego ze sformułowań: „panna”, „kawaler”, „mężatka”, „żonaty”, „rozwidziona”, „rozwidziony”, „wdowa”, „wdowiec”, „wolna”, „wolny”.
In part A in the „sex” field „M” should be entered for a male and „K” for a woman; in the „marital status” fields one of the following terms should be used: „unmarried”, „married”, „divorced”, „widow(er)”, „single”.
Dans la partie A, à la case „sexe” – inscrire „M” pour homme, „K” pour femme; rubrique „situation de famille”, utilisez une des formulations suivantes: „célibataire”, „mariée”, „marié”, „divorcée”, „divorcé”, „veuve”, „veuf”, „libre”.
9. Części H nie wypełnia osoba, która do dnia złożenia wniosku nie ukończyła 13. roku życia lub która z powodu swojej niepełnosprawności nie może złożyć podpisu samodzielnie. Podpis nie może wychodzić poza ramki.
Part H is not completed by a person who by the date of submitting the application is under 13 years of age or who, due to his / her disability, cannot sign by himself / by herself. The signature may not exceed the provided space.
La partie H n'est pas remplir par une personne qui, à la date de soumission de la demande, est âgée de moins de 13 ans ou qui, en raison de son handicap, ne peut signer seule à remplir par le demandeur qui sait écrire. La signature ne doit pas dépasser le cadre.

strona 2 z 7

12. Rysopis / Description / Signalement:
- Wzrost / Height / Taille: cm
- Kolor oczu / Colour of eyes / Couleur des yeux:
- Znaki szczególne / Special marks / Signes particuliers:
13. Numer PESEL (jeśli został nadany) / PESEL number (if granted) / Numéro PESEL (si attribué):

B. DOKUMENT PODRÓŻY / TRAVEL DOCUMENT / DOCUMENT DE VOYAGE

1. Seria / Series / Série: Numer / Number / Numéro:
2. Data wydania / Date of issue / Date de délivrance: / / rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité: / / rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour
3. Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance:
4. Liczba wpisanych osób / Number of entered persons / Nombre de personnes inscrites:

C. ADRES MIEJSCA POBYTU NA TERYTORIUM RZECZYSPOLITEJ POLSKIEJ / ADDRESS OF THE PLACE OF STAY IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU SÉJOUR SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

1. Miejscowość / City / Localité:
2. Ulica / Street / Rue:
3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment: 4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:
5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal: -

D. ADRES MIEJSCA ZAMELDOWANIA NA TERYTORIUM RZECZYSPOLITEJ POLSKIEJ / REGISTERED ADDRESS IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU DOMICILE SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

(jeżeli wnioskodawca został zameldowany) / (if the applicant has the registered address) / (si le demandeur a été enregistré)

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

na pobyt stały / permanent residence / séjour permanent

na pobyt czasowy trwający ponad 2 miesiące / temporary residence of over 2 months / séjour temporaire de plus de 2 mois

1. Miejscowość / City / Localité:
2. Ulica / Street / Rue:
3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment: 4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:
5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal: -

E. UZASADNIENIE WNIOSKU/ JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquat)

pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej związany z przebywaniem z posiadającym prawo pobytu obywatelem państwa członkowskiego Unii Europejskiej, obywatelem państwa Europejskiego Obszaru Gospodarczego nienależącego do Unii Europejskiej lub obywatelem Konfederacji Szwajcarskiej lub dołączeniem do niego / stay in the territory of the Republic of Poland related with staying with or joining a citizen of a European Union Member State, citizen of a non-EU European Economic Area country or citizen of the Swiss Confederation / le séjour sur le territoire de la République de Pologne est lié à un séjour avec ressortissant de l'État membre de l'Union européenne ayant le droit de séjour, ressortissant d'un État de l'Espace Économique Européen non membre de l'Union européenne ou ressortissant de la Confédération suisse, ou afin de la rejoindre

(wskazać imię / imiona, nazwisko, datę urodzenia i obywatelstwo oraz miejsce aktualnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej osoby, z którą członek rodziny przebywa lub do której dołącza) / (provide forename(s), surname, birth, date and citizenship, as well as the present place of stay in the territory of the Republic of Poland of the person with whom the family member stays or whom he/she joins) / (indiquer prénom / prénoms, nom, date de naissance et nationalité ainsi que lieu de séjour actuel sur le territoire de la République de Pologne de la personne avec laquelle le membre de la famille séjourne ou laquelle il rejoint)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej związany z przebywaniem z obywatelem Rzeczypospolitej Polskiej lub dołączaniem do niego / stay in the territory of the Republic of Poland related with staying with or joining a citizen of the Republic of Poland / le séjour sur le territoire de la République de Pologne est lié à un séjour avec ressortissant de la République de Pologne

(wskazać imię / imiona, nazwisko, datę urodzenia i obywatelstwo oraz miejsce aktualnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej osoby, z którą członek rodziny przebywa lub do której dołącza) / (provide forename(s), surname, birth, date and citizenship, as well as the present place of stay in the territory of the Republic of Poland of the person with whom the family member stays or whom he/she joins) / (indiquer prénom / prénoms, nom, date de naissance et nationalité ainsi que lieu de séjour actuel sur le territoire de la République de Pologne de la personne avec laquelle le membre de la famille séjourne ou laquelle il rejoint)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

inne okoliczności uzasadniające wniosek / other circumstances justifying the application / autres circonstances justifiant la demande:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

strona 4 z 7

Załączniki do wniosku / Annexes to the application / Pièces jointes à la demande:

(załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur)

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

Oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku są zgodne z prawdą. / I hereby confirm that all data contained in the application are true. / Je déclare que toutes les données présentées dans la présente demande sont conformes à la vérité.

Data i podpis wnioskodawcy / Date and signature of the applicant / Date et signature du demandeur:

				/				/			
rok / year / année			miesiąc / month / mois			dzień / day / jour					

.....
(podpis) / (signature) / (signature)**F. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE**

(wypełnia organ przyjmujący wniosek) / (filled in by the authority receiving the application) / (à remplir par l'organe qui reçoit la demande)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, forename, surname, function and signature of the person receiving the application / Date, prénom, nom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande:

				/				/			
rok / year / année			miesiąc / month / mois			dzień / day / jour					

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

G. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (filled in by the authority examining the application) / (à remplir par l'organe chargée de l'instruction de la demande)

Informacja o palcach, których odciski zostały umieszczone w karcie pobytowej (zaznaczyć krzyżykiem), lub przyczyna braku możliwości pobrania odcisków palców / Information about fingers, the prints of which were placed on a residence card (tick as appropriate), or the reason of impossibility of taking fingerprints / L'information sur les doigts dont on a relevé les empreintes digitales, enregistrées sur la carte de séjour (cochez la case), ou la cause de l'impossibilité de relever les empreintes digitales



Numer systemowy osoby / System number of the person / Numéro de la personne dans le système	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Numer systemowy wniosku / System number of the application / Numéro de la demande dans le système	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, forename, surname, function and signature of the person handling the case / Date, prénom, nom, fonction et signature du fonctionnaire qui instruit le dossier:

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<small>rok / year / année</small>		<small>miesiąc / month / mois</small>		<small>dzień / day / jour</small>		

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

Rodzaj decyzji / Type of the decision / Type de la décision:

Data wydania decyzji / Date of issuing the decision / Décision délivrée le:

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<small>rok / year / année</small>		<small>miesiąc / month / mois</small>		<small>dzień / day / jour</small>	

Numer decyzji / Decision number / Numéro de la décision:

Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and signature of the person collecting the decision / Date et signature du destinataire de la décision:

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<small>rok / year / année</small>		<small>miesiąc / month / mois</small>		<small>dzień / day / jour</small>	

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

Wydana karta pobytowa / Issued residence card / Carte de séjour délivrée:

Seria / Series / Série: Numer / Number / Numéro:

Data wydania / Date of issue / Date de délivrance:	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité:	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
	<small>rok / year / année</small>		<small>miesiąc / month / mois</small>		<small>dzień / day / jour</small>		<small>rok / year / année</small>		<small>miesiąc / month / mois</small>		<small>dzień / day / jour</small>

Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance:

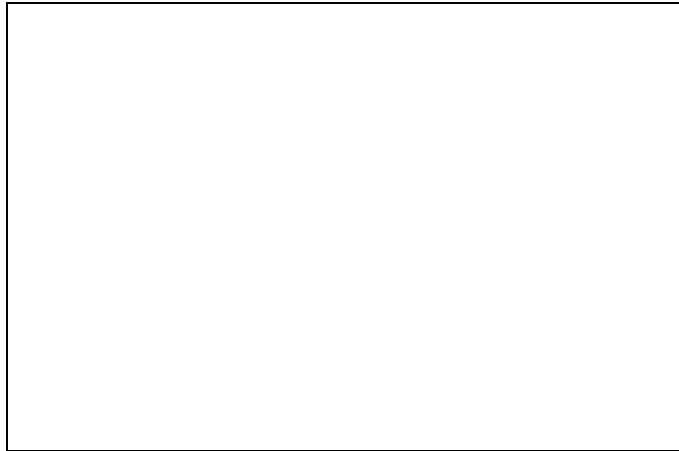
Data i podpis osoby odbierającej kartę pobytową / Date and signature of the person receiving the residence card / Date et signature du destinataire de la carte de séjour:

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<small>rok / year / année</small>		<small>miesiąc / month / mois</small>		<small>dzień / day / jour</small>	

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

strona 6 z 7

H. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN / MODÈLE DE SIGNATURE*



(podpis wnioskodawcy) / (signature of the applicant) / (signature du demandeur)

* Patrz: **POUCZENIE** – str. 7 / see: **INSTRUCTION** – page 7 / voir: **INSTRUCTION** – page 7.

strona 7 z 7

POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION

1. Wniosek dotyczy członka rodziny obywatela państwa członkowskiego Unii Europejskiej, obywatela państwa Europejskiego Obszaru Gospodarczego nienależącego do Unii Europejskiej, obywatela Konfederacji Szwajcarskiej, obywatela Rzeczypospolitej Polskiej, jeżeli członek rodziny nie posiada obywatelstwa Unii Europejskiej lub ww. państw.
The application concerns a family member of a citizen of a European Union Member State, citizen of a non-EU European Economic Area country, citizen of the Swiss Confederation or a citizen of the Republic of Poland, if the family member is not a citizen of the European Union or the above-mentioned states.
La demande concerne un membre de famille d'un ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, d'un ressortissant d'un État de l'Espace économique européen non membre de l'Union européenne, un ressortissant de la Confédération suisse ou un ressortissant de la République de Pologne si le membre de la famille n'est pas ressortissant de l'Union européenne, ou s'il n'a pas nationalité des États visés ci-dessus.
2. Wniosek dotyczy tylko jednej osoby.
The application refers to only one person.
Demande ne concerne qu'une personne.
3. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania.
All required fields should be filled in. If necessary data are missed the application may be left unprocessed.
Il faut remplir toutes les cases demandées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande peut rester sans instruction.
4. Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be filled in legibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
5. Części A, B, C, D i E wypełnia wnioskodawca.
Parts A, B, C, D and E should be filled in by the applicant.
Les parties A, B, C, D et E sont à remplir par le demandeur.
6. Część F wypełnia organ przyjmujący wniosek.
Part F shall be filled in by the authority receiving the application.
La partie F est à remplir par l'autorité recevant la demande.
7. Część G wypełnia organ rozpatrujący wniosek.
Part G shall be filled in by the authority examining the application.
La partie G est à remplir par l'autorité chargée de l'instruction de la demande.
8. W części A w rubryce „płeć” należy wpisać „M” – dla mężczyzny, „K” – dla kobiety; w rubryce „stan cywilny” należy użyć jednego ze sformułowań: „panna”, „kawaler”, „mężatka”, „żonaty”, „rozwidziona”, „rozwidziony”, „wdowa”, „wdowiec”, „wolna”, „wolny”.
In part A in the „sex” field „M” should be entered for a male and „K” for a woman; in the „marital status” fields one of the following terms should be used: „unmarried”, „married”, „divorced”, „widow(er)”, „single”.
Dans la partie A, à la case „sexe” – inscrire „M” pour homme, „K” pour femme; rubrique „situation de famille”, utilisez une des formulations suivantes: „célibataire”, „mariée”, „marié”, „divorcée”, „divorcé”, „veuve”, „veuf”, „libre”.
9. Części H nie wypełnia osoba, która do dnia złożenia wniosku nie ukończyła 13. roku życia lub która z powodu swojej niepełnosprawności nie może złożyć podpisu samodzielnie. Podpis nie może wychodzić poza ramki.
Part H is not completed by a person who by the date of submitting the application is under 13 years of age or who, due to his / her disability, cannot sign by himself / by herself. The signature may not exceed the provided space.
La partie H n'est pas remplie par une personne qui, à la date de soumission de la demande, est âgée de moins de 13 ans ou qui, en raison de son handicap, ne peut signer seule à remplir par le demandeur qui sait écrire. La signature ne doit pas dépasser le cadre.

WZÓR FORMULARZA WNIOSKU O WYMIANĘ / WYDANIE NOWEGO ZAŚWIADCZENIA
O ZAREJESTROWANIU POBYTU OBYWATELA UNII EUROPEJSKIEJ

strona 1 z 6

.....
(pieczęć organu przyjmującego wniosek) /
(stamp of the authority receiving the application) /
(cachet de l'autorité qui reçoit la demande)

rok / year / année			miesiąc / month / mois			dzień / day / jour			

(miejsce i data złożenia wniosku) /
(place and date of submission of the application) /
(lieu et date du dépôt de la demande)

Przed wypełnieniem wniosku proszę zapoznać się z pouczeniem zamieszczonym na stronie 6
Prior to filling in the application please read the instruction with the notes on page 6
Avant de remplir la demande consultez l'instruction sur la page 6

Wniosek wypełnia się w języku polskim
The application should be filled in Polish language
La demande doit être remplie en langue polonaise

fotografia / photo /
photographie

(35 mm × 45 mm)

**WNIOSEK
O WYMIANĘ / WYDANIE NOWEGO ZAŚWIADCZENIA O ZAREJESTROWANIU POBYTU
OBYWATELA UNII EUROPEJSKIEJ**

**APPLICATION
FOR THE REPLACEMENT / ISSUE OF A NEW CERTIFICATE OF REGISTERING THE RESIDENCE
OF A EUROPEAN UNION CITIZEN**

**DEMANDE
D'ÉCHANGE / DE DÉLIVRANCE D'UN NOUVEAU CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT DU SÉJOUR
D'UN RESSORTISSANT DE L'UNION EUROPÉENNE***

(niepotrzebne skreślić) / (delete as appropriate) / (rayer la mention inutile)

do / to / à
(nazwa organu, do którego jest składany wniosek) / (name of the authority the application is submitted to) /
(dénomination de l'autorité où la demande est déposée)

A. DANE OSOBOWE / PERSONAL DATA / DONNÉES PERSONNELLES

wypełnia wnioskodawca / to be filled in by the applicant / à remplir par le demandeur

1. Nazwisko (nazwiska) / Surname (surnames) /
Nom (noms):

2. Imię (imiona) / Forename (forenames) /
Prénom (prénoms):

* Patrz: POUCZENIE – str. 6 / see: INSTRUCTION – page 6 / voir: INSTRUCTION – page 6.

strona 2 z 6

3. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance:	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>		4. Płeć / Sex / Sexe:*	<input type="text"/>
	rok / year / année		miesiąc / month / mois		dzień / day / jour			
5. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance:	<input type="text"/>							
6. Obywatelstwo / Citizenship / Nationalité:	<input type="text"/>							
7. Rysopis / Description / Signalement:	<input type="text"/>							
Wzrost / Height / Taille:	<input type="text"/>	cm						
Kolor oczu / Colour of eyes / Couleur des yeux:	<input type="text"/>							
Znaki szczególne / Special marks / Signes particuliers:	<input type="text"/>							
8. Numer PESEL (jeśli został nadany) / PESEL number (if granted) / Numéro PESEL (si attribué):	<input type="text"/>							

B. DOKUMENT PODRÓŻY LUB INNY DOKUMENT POTWIERDZAJĄCY TOŻSAMOŚĆ I OBYWATELSTWO / TRAVEL DOCUMENT OR OTHER DOCUMENT CONFIRMING THE IDENTITY AND CITIZENSHIP / DOCUMENT DE VOYAGE OU AUTRE DOCUMENT JUSTIFIANT DE L'IDENTITÉ ET DE LA NATIONALITÉ

1. Typ dokumentu / Document type / Type de document:	<input type="text"/>										
2. Seria / Series / Série:	<input type="text"/>	Numer / Number / Numéro:	<input type="text"/>								
3. Data wydania / Date of issue / Date de délivrance:	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité:	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
	rok / year / année		miesiąc / month / mois		dzień / day / jour		rok / year / année		miesiąc / month / mois		dzień / day / jour
4. Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance:	<input type="text"/>										
5. Liczba wpisanych osób / Number of entered persons / Nombre de personnes inscrites:	<input type="text"/>										

C. ADRES MIEJSCA POBYTU NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / ADDRESS OF THE PLACE OF STAY IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU SÉJOUR SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

1. Miejscowość / City / Localité:	<input type="text"/>										
2. Ulica / Street / Rue:	<input type="text"/>										
3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:	<input type="text"/>					4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:	<input type="text"/>				
5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>								

D. ADRES MIEJSCA ZAMELDOWANIA NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / REGISTERED ADDRESS IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU DOMICILE SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

(jeżeli wnioskodawca został zameldowany) / (if the applicant has the registered address) / (si le demandeur a été enregistré)

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

na pobyt stały / permanent residence / séjour permanent

na pobyt czasowy trwający ponad 2 miesiące / temporary residence of over 2 months / séjour temporaire de plus de 2 mois

1. Miejscowość / City / Localité:	<input type="text"/>										
2. Ulica / Street / Rue:	<input type="text"/>										
3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:	<input type="text"/>					4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:	<input type="text"/>				
5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>								

strona 3 z 6

E. UZASADNIENIE WNIOSKU / JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

I. Przyczyna wymiany zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej / Reason for the replacement of the certificate of registering the residence of a European Union citizen/ Raison de l'échange du certificat d'enregistrement du séjour d'un ressortissant de l'Union Européenne:

- zmiana danych w nim zamieszczonych / change of data contained in the document / changement des données y figurant
- uszkodzenie / damage / dégradation
- zmiana wizerunku twarzy posiadacza zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej w stosunku do wizerunku twarzy umieszczonego w tym zaświadczeniu w stopniu utrudniającym lub uniemożliwiającym identyfikację posiadacza zaświadczenia / change of appearance making difficult the determination of the identity / changement dans l'apparence qui rend difficile l'identification de l'individu
- utrata dotychczas posiadanego zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej / loss of the certificate of registering the residence of a European Union citizen held so far / perte possédée jusqu'à présent du certificat d'enregistrement du séjour d'un ressortissant de l'Union Européenne

II. Przyczyna wydania nowego zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej / Reason for the issue of a new certificate of registering the residence of a European Union citizen / Raison de la délivrance du nouveau certificate d'enregistrement du séjour d'un ressortissant de l'Union Européenne:

- upływ terminu ważności posiadanego zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela Unii Europejskiej / expiry of the validity period of the certificate of registering the residence of a European Union citizen held so far / expiration de la période de validité du certificat d'enregistrement du séjour d'un ressortissant de l'Union Européenne précédant

Załączniki do wniosku / Annexes to the application / Pièces jointes à la demande:

(załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur)

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

Oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku są zgodne z prawdą. / I hereby confirm that all data contained in the application are true. / Je déclare que toutes les données présentées dans la présente demande sont conformes à la vérité.

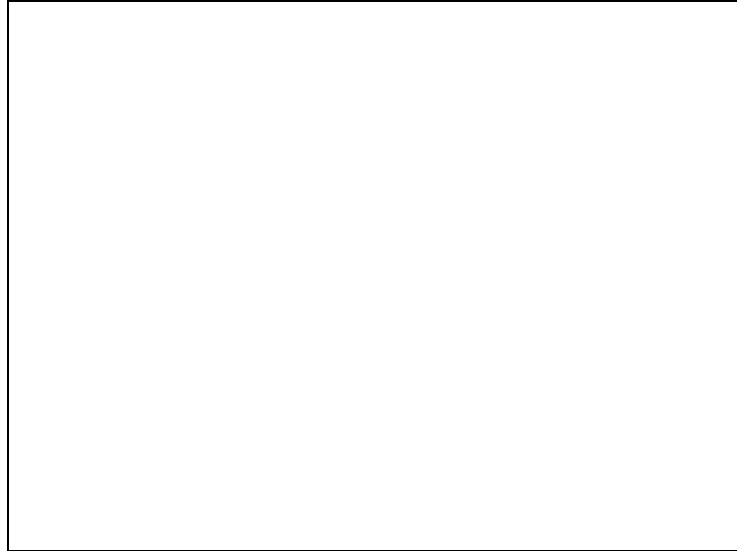
Data i podpis wnioskodawcy / Date and signature of the applicant / Date et signature du demandeur:

			/				/													
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień /				day / jour								

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

strona 5 z 6

H. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN / MODÈLE DE SIGNATURE*



(podpis wnioskodawcy) / (signature of the applicant) / (signature du demandeur)

* Patrz: **POUCZENIE** – str. 6 / see: **INSTRUCTION** – page 6 / voir: **INSTRUCTION** – page 6.

strona 6 z 6

POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION

1. Wniosek dotyczy tylko jednej osoby.
The application refers to only one person.
Demande ne concerne qu'une personne.
2. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania.
All required fields should be filled in. If necessary data are missed the application may be left unprocessed.
Il faut remplir toutes les cases demandées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande peut rester sans instruction.
3. Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be filled in eligibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
4. Części A, B, C, D i E wypełnia wnioskodawca.
Parts A, B, C, D and E should be filled in by the applicant.
Les parties A, B, C, D et E sont à remplir par le demandeur.
5. Część F wypełnia organ rozpatrujący wniosek.
Part F shall be filled in by the authority examining the application.
La partie F est à remplir par l'autorité chargée de l'instruction de la demande.
6. W części A w rubryce „płeć” należy wpisać „M” – dla mężczyzny, „K” – dla kobiety.
In part A in the „sex” field „M” should be entered for a male and „K” for a woman.
Dans la partie A, rubrique „sexe” – inscrire „M” pour un homme, „K” pour une femme.
7. Części H nie wypełnia osoba, która do dnia złożenia wniosku nie ukończyła 13. roku życia lub która z powodu swojej niepełnosprawności nie może złożyć podpisu samodzielnie. Podpis nie może wychodzić poza ramki.
Part H is not completed by a person who by the date of submitting the application is under 13 years of age or who, due to his / her disability, cannot sign by himself / by herself. The signature may not exceed the provided space.
La partie H n'est pas remplir par une personne qui, à la date de soumission de la demande, est âgée de moins de 13 ans ou qui, en raison de son handicap, ne peut signer seule à remplir par le demandeur qui sait écrire. La signature ne doit pas dépasser le cadre.

strona 3 z 8

E. UZASADNIENIE WNIOSKU / JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquat)

I. Przyczyna wymiany karty pobytovej / Reason for replacement of the residence card / Raison de l'échange de la carte de séjour

- zmiana danych w niej zamieszczonych / change of data contained in the document / changement des données y figurant
- uszkodzenie / damage / dégradation
- zmiana wizerunku twarzy posiadacza karty pobytovej w stosunku do wizerunku twarzy umieszczonego w tej karcie w stopniu utrudniającym lub uniemożliwiającym identyfikację posiadacza karty / change of appearance making difficult the determination of the identity / changement dans l'apparence qui rend difficile l'identification de l'individu
- utrata dotychczas posiadanej karty pobytovej / loss of the residence card held so far / perte de la carte de séjour possédée jusqu'à

II. Przyczyna wydania nowej karty pobytovej / Reason for the issue of a new residence card / Raison de délivrance d'une nouvelle carte de séjour

- upływ terminu ważności posiadanej karty pobytovej / expiry of the validity period of the residence card held so far / expiration de la période de validité de la carte de séjour précédant

strona 5 z 8

G. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (filled in by the authority examining the application) / (à remplir par l'organe chargée de l'instruction de la demande)

Informacja o palcach, których odciski zostały umieszczone w karcie pobytowej (zaznaczyć krzyżykiem), lub przyczyna braku możliwości pobrania odcisków palców / Information about fingers, the prints of which were placed on a residence card (tick as appropriate), or the reason of impossibility of taking fingerprints / L'information sur les doigts dont on a relevé les empreintes digitales, enregistrées sur la carte de séjour (cochez la case), ou la cause de l'impossibilité de relever les empreintes digitales



Numer systemowy osoby / System number of the person / Numéro de la personne dans le système	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Numer systemowy wniosku / System number of the application / Numéro de la demande dans le système	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, forename, surname, function and signature of the person handling the case / Date, prénom, nom, fonction et signature du fonctionnaire qui instruit le dossier:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour											

(podpis) / (signature) / (signature)

Rodzaj decyzji / Type of the decision / Type de la décision:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Data wydania decyzji / Date of issuing the decision / Décision délivrée le:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
rok / year / année			miesiąc / month / mois			dzień / day / jour					

Numer decyzji / Decision number / Numéro de la décision:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

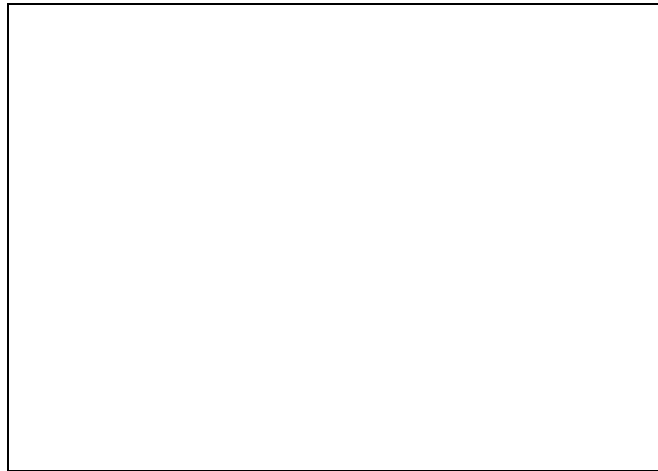
Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and signature of the person collecting the decision / Date et signature du destinataire de la décision:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour											

(podpis) / (signature) / (signature)

strona 7 z 8

H. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN / MODÈLE DE SIGNATURE*



(podpis wnioskodawcy) / (signature of the applicant) / (signature du demandeur)

* Patrz: **POUCZENIE** – str. 8 / see: **INSTRUCTION** – page 8 / voir: **INSTRUCTION** – page 8.

strona 8 z 8

POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION

1. Wniosek dotyczy członka rodziny obywatela państwa członkowskiego Unii Europejskiej, obywatela państwa Europejskiego Obszaru Gospodarczego nienależącego do Unii Europejskiej, obywatela Konfederacji Szwajcarskiej, obywatela Rzeczypospolitej Polskiej, jeżeli członek rodziny nie posiada obywatelstwa Unii Europejskiej lub ww. państw.
The application concerns a family member of a citizen of a European Union Member State, citizen of a non-EU European Economic Area country, citizen of the Swiss Confederation or a citizen of the Republic of Poland, if the family member is not a citizen of the European Union or the above-mentioned states.
La demande concerne un membre de famille d'un ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, d'un ressortissant d'un État de l'Espace économique européen non membre de l'Union européenne, un ressortissant de la Confédération suisse ou un ressortissant de la République de Pologne si le membre de la famille n'est pas ressortissant de l'Union européenne, ou s'il n'a pas nationalité des États visés ci-dessus.
2. Wniosek dotyczy tylko jednej osoby.
The application refers to only one person.
Demande ne concerne qu'une personne.
3. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania.
All required fields should be filled in. If necessary data are missed the application may be left unprocessed.
Il faut remplir toutes les cases demandées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande peut rester sans instruction.
4. Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be filled in legibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
5. Części A, B, C, D i E wypełnia wnioskodawca.
Parts A, B, C, D and E should be filled in by the applicant.
Les parties A, B, C, D et E sont à remplir par le demandeur.
6. Część F wypełnia organ przyjmujący wniosek.
Part F shall be filled in by the authority receiving the application.
La partie F est à remplir par l'autorité recevant la demande.
7. Część G wypełnia organ rozpatrujący wniosek.
Part G shall be filled in by the authority examining the application.
La partie G est à remplir par l'autorité chargée de l'instruction de la demande.
8. W części A w rubryce „płeć” należy wpisać „M” – dla mężczyzny, „K” – dla kobiety.
In part A in the „sex” field „M” should be entered for a male and „K” for a women.
Dans la partie A, rubrique „sexe” – inscrire „M” pour un homme, „K” pour une femme.
9. Części H nie wypełnia osoba, która do dnia złożenia wniosku nie ukończyła 13. roku życia lub która z powodu swojej niepełnosprawności nie może złożyć podpisu samodzielnie. Podpis nie może wychodzić poza ramki.
Part H is not completed by a person who by the date of submitting the application is under 13 years of age or who, due to his / her disability, cannot sign by himself / by herself. The signature may not exceed the provided space.
La partie H n'est pas remplie par une personne qui, à la date de soumission de la demande, est âgée de moins de 13 ans ou qui, en raison de son handicap, ne peut signer seule à remplir par le demandeur qui sait écrire. La signature ne doit pas dépasser le cadre.

WZÓR ZAŚWIADCZENIA O UTRACIE LUB USZKODZENIU ZAŚWIADCZENIA O ZAREJESTROWANIU
POBYTU OBYWATELA UNII EUROPEJSKIEJ LUB KARTY POBYTOWEJ

Oznaczenie organu wydającego zaświadczenie

Miejscowość, data

**ZAŚWIADCZENIE
O UTRACIE LUB USZKODZENIU
ZAŚWIADCZENIA O ZAREJESTROWANIU POBYTU OBYWATELA UNII EUROPEJSKIEJ
LUB KARTY POBYTOWEJ**

Na podstawie art. 33a ust. 2 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin zaświadcza się, że Pan/Pani
urodzony(-na) w
imię ojca imię matki
obywatelstwo
zgłosił(a) w dniu utratę / uszkodzenie*:

ZAŚWIADCZENIA O ZAREJESTROWANIU POBYTU OBYWATELA UNII EUROPEJSKIEJ**
(seria i numer dokumentu)

KARTY POBYTOWEJ**
(seria i numer dokumentu)

mp.

.....
(imię i nazwisko, stanowisko i podpis
osoby upoważnionej do wydania
zaświadczenia)

Niniejsze zaświadczenie jest ważne do czasu wymiany dokumentu, nie dłużej jednak niż przez 2 miesiące od dnia wydania zaświadczenia.

* Niepotrzebne skreślić.

** Właściwe zaznaczyć znakiem „X”.

WZÓR ZAŚWIADCZENIA O ZWROCIE ZAŚWIADCZENIA O ZAREJESTROWANIU POBYTU OBYWATELA UNII EUROPEJSKIEJ LUB KARTY POBYTOWEJ

Oznaczenie organu wydającego
zaświadczenie

Miejscowość, data

**ZAŚWIADCZENIE
O ZWROCIE ZAŚWIADCZENIA
O ZAREJESTROWANIU POBYTU OBYWATELA UNII EUROPEJSKIEJ
LUB KARTY POBYTOWEJ**

Na podstawie art. 37 ust. 4 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin zaświadcza się, że Pan/Pani
urodzony(-na) w
imię ojca imię matki
obywatelstwo
zwrócił(a) w dniu

ZAŚWIADCZENIE O ZAREJESTROWANIU POBYTU OBYWATELA UNII EUROPEJSKIEJ*
(seria i numer dokumentu))

KARTY POBYTOWEJ*
(seria i numer dokumentu))

mp.

.....
(imię i nazwisko, stanowisko i podpis
osoby upoważnionej do wydania
zaświadczenia)

Niniejsze zaświadczenie jest ważne przez okres 30 dni od dnia jego wydania.

* Właściwe zaznaczyć znakiem „X”.

WZÓR ZAŚWIADCZENIA POTWIERDZAJĄCEGO ZATRZYMANIE ZAŚWIADCZENIA
O ZAREJESTROWANIU POBYTU OBYWATELA UNII EUROPEJSKIEJ LUB KARTY POBYTOWEJ

Oznaczenie organu wydającego
zaświadczenie

Miejscowość, data

**ZAŚWIADCZENIE
O ZATRZYMANIU DOKUMENTU**

Na podstawie art. 37c pkt 2 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin zaświadcza się, że podczas:

kontroli granicznej w dniu

kontroli legalności pobytu w dniu

zostało(-ła) zatrzymane(-na):

ZAŚWIADCZENIE O ZAREJESTROWANIU POBYTU OBYWATELA UNII EUROPEJSKIEJ*
(seria i numer dokumentu))

KARTA POBYTOWA*
(seria i numer dokumentu))

wydane(-na) przez w dniu
(nazwa organu wydającego)

Panu/Pani

urodzonemu(-nej)

imię ojca imię matki

obywatelstwo

mp.

.....
(imię i nazwisko, stanowisko i podpis
osoby upoważnionej do wydania
zaświadczenia)

* Właściwe zaznaczyć znakiem „X”.

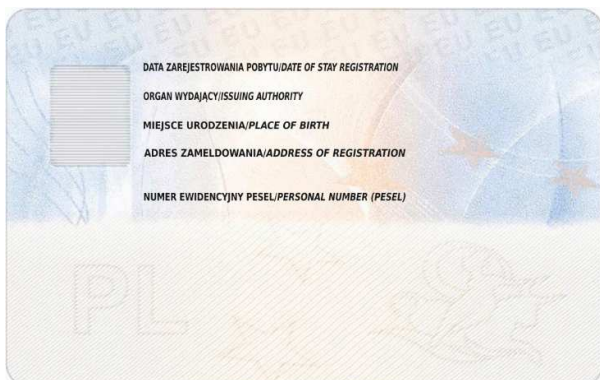
WZÓR ZAŚWIADCZENIA O ZAREJESTROWANIU POBYTU OBYWATELA UNII EUROPEJSKIEJ



AWERS

1. Tło gilozowe;
2. Dwuliterowy kod Rzeczypospolitej Polskiej wydrukowany w sposób kontrastujący na tle niebieskiego prostokąta i otoczony 12 żółtymi gwiazdami;
3. Nadrukowany farbą optycznie zmienną symbol biometrii;
4. Czarne napisy wykonane czcionką o różnej wielkości; w języku polskim: antykwa (czcionka prosta), w tłumaczeniu angielskim: kursywa (czcionka pochylona)*:
 - a) ZAŚWIADCZENIE O ZAREJESTROWANIU POBYTU OBYWATELA UE/CERTIFICATE OF REGISTRATION OF THE EU CITIZEN'S STAY,
 - b) NR DOKUMENTU,
 - c) NAZWISKO (NAZWISKA) I IMIĘ (IMIONA)/SURNAME(S) AND FORENAME(S),
 - d) PŁEĆ/SEX,
 - e) OBYWATELSTWO/NATIONALITY,
 - f) DATA URODZENIA/DATE OF BIRTH,
 - g) DATA WAŻNOŚCI/DATE OF EXPIRY,
 - h) UWAGI/REMARKS,
 - i) PODPIS POSIADACZA/SIGNATURE OF THE HOLDER,
 - j) NR CAN;
5. Pole do umieszczenia fotografii posiadacza zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE.

* Z wyjątkiem tłumaczenia angielskiego dla tytułu dokumentu w dolnej części awersu, w przypadku którego zastosowano czcionkę prostą.



REWERS

1. Tło gilozowe;
2. Czarne napisy wykonane czcionką o tej samej wielkości; w języku polskim: antykwa (czcionka prosta), w tłumaczeniu angielskim: kursywa (czcionka pochylona):
 - a) DATA ZAREJESTROWANIA POBYTU/DATE OF STAY REGISTRATION,
 - b) ORGAN WYDAJĄCY/ISSUING AUTHORITY,
 - c) MIEJSCE URODZENIA/PLACE OF BIRTH,
 - d) ADRES ZAMELDOWANIA/ADDRESS OF REGISTRATION,
 - e) NUMER EWIDENCYJNY PESEL/PERSONAL NUMBER (PESEL).

LISTA JAWNYCH ZABEZPIECZEŃ DOKUMENTU:

1. Kinegram® – transparentny element dyfrakcyjny.
2. Grawerowanie laserowe – technika personalizacji.
3. Grawerowanie wypukłe – numer CAN, numer i data ważności dokumentu.
4. Mikrotekst negatywowy – wkomponowany w tło o zmiennej wielkości liter.
5. Mikrotekst pozytywowy – o zmiennej wysokości liter, wkomponowany w tło.
6. Tłoczenie powierzchni karty – wyczuwalne na powierzchni karty wypukłe i wklęsłe elementy, zawierają mikroteksty, karta zawiera tłoczenia błyszczące i matowe.
7. MLI – element optycznie zmienny, pod odpowiednim kątem prezentuje personalizowane laserowo zdjęcie i rok wydania dokumentu.
8. OVI® – element nadrukowany farbą optycznie zmienną, przedstawia logotyp ICAO (dokument elektroniczny z chipem), pod kątem widoczna zmiana koloru z zielonego na fioletowy, wykazuje również fluorescencję w UV.
9. Tła gilozowe – linie tworzące tło dokumentu wydrukowane w technice irysowej.
10. Element aktywny w UV – druk irysowy niewidoczny w świetle dziennym, a widoczny w UV.
11. Druk reliefowy – wkomponowany w tło.

Dokument ma formę karty formatu ID1 o wymiarach 53,98 × 85,60 mm wykonanej z poliwęglanu.

Tekst NR DOKUMENTU oraz NR CAN nie jest tekstem stałym naniesionym trwale na blankiecie, a jedynie określa pole, w którym w trakcie personalizacji będzie наносzony indywidualny dla danego dokumentu numer tego dokumentu oraz numer CAN.

WZÓR KARTY POBYTOWEJ

AWERS*REWERS*

Tekst NR DOKUMENTU oraz NR CAN nie jest tekstem stałym naniesionym trwale na blankiecie, a jedynie określa pole, w którym w trakcie personalizacji będzie nanoszony indywidualny dla danego dokumentu numer tego dokumentu oraz numer CAN.

Dokument ma formę karty formatu ID1 o wymiarach 53,98 × 85,60 mm wykonanej z poliwęglanu.